

**No. 43659**

---

**United States of America  
and  
Palau**

**Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Palau concerning relations under the Vienna Convention on Diplomatic Relations. Washington, 14 December 1994**

**Entry into force:** *2 March 1995 by notification, in accordance with article III*

**Authentic texts:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *United States of America, 14 March 2007*

---

**États-Unis d'Amérique  
et  
Palaos**

**Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République des Palaos relatif aux relations en vertu de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Washington, 14 décembre 1994**

**Entrée en vigueur :** *2 mars 1995 par notification, conformément à l'article III*

**Textes authentiques :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *États-Unis d'Amérique, 14 mars 2007*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PALAU CONCERNING RELATIONS UNDER THE VIENNA CONVENTION ON DIPLOMATIC RELATIONS**

**PREAMBLE**

The Government of the United States of America and the Government of the Republic of Palau (hereinafter the “Parties”):

Recognizing that the Compact of Free Association signed by the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Palau on January 10, 1986 (the Compact) became effective on October 1, 1994;

Reaffirming the common interest of the United States of America and the Republic of Palau in maintaining a close and mutually beneficial relationship through the free and voluntary association of their governments;

Desiring to conduct diplomatic relations on the basis of the Vienna Convention on Diplomatic Relations, notwithstanding alternate terms of the Compact;

NOW, THEREFORE, AGREE that relations between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Palau shall be conducted in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations and that this Agreement shall become effective in the manner set forth herein.

**ARTICLE I**

**RELATIONS UNDER THE VIENNA CONVENTION ON DIPLOMATIC RELATIONS**

Relations between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Palau shall be conducted in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations (hereinafter the “Vienna Convention”). In addition to diplomatic missions, the governments may establish and maintain other offices on terms and in locations as may be mutually agreed.

**ARTICLE II**

**FUNCTIONS OF DIPLOMATIC AGENTS UNDER THE COMPACT OF FREE ASSOCIATION**

1. Diplomatic agents accredited under the Vienna Convention shall be authorized to carry out, in addition to functions under the Vienna Convention,

all functions that resident representatives are otherwise authorized to perform under the Compact and its subsidiary agreements.

2. Civilian employees referred to in Article II, Section 7, of the agreement referred to in Section 462(f) of the Compact shall be entitled to immunity from civil and criminal process and liability relating to or resulting from any wrongful act or omission done within the scope and in the performance of official duty, except as such immunity is expressly waived by the Government of the United States.

3. Dependents of diplomatic agents accredited under the Vienna Convention shall not be entitled to "habitual residence" as that term is used in section 461(e) of the Compact.

### ARTICLE III

#### EFFECTIVE DATE AND AMENDMENT

##### 1. EFFECTIVE DATE

This Agreement shall come into effect upon notification by both Parties that all domestic requirements for its entry into force have been satisfied.

##### 2. AMENDMENT

This Agreement may be amended at any time by the written mutual consent of the Parties.

Done in English, in duplicate, at Washington this 14th day of December, 1994.

FOR THE GOVERNMENT OF  
THE UNITED STATES OF  
AMERICA:

FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF PALAU:

Winston Lord

Kuniwo Nakamura



[TRANSLATION – TRADUCTION]

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DES PALAOS RELATIF  
AUX RELATIONS EN VERTU DE LA CONVENTION DE VIENNE  
SUR LES RELATIONS DIPLOMATIQUES

PREAMBULE

Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République des Palaos (ci-après dénommés les « Parties »):

Reconnaissant que l'Accord de libre association signé par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République des Palaos le 10 janvier 1986 (l'Accord) est entré en vigueur le 1er octobre 1994;

Réaffirmant l'intérêt commun des États-Unis d'Amérique et de la République des Palaos au maintien d'une relation étroite et mutuellement bénéfique moyennant l'association libre et volontaire de leurs gouvernements;

Souhaitant mener des relations diplomatiques basées sur la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques, sans préjudice des termes de l'Accord;

Sont donc convenus que la relation entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République des Palaos sera menée conformément à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques et que le présent Accord entrera en vigueur conformément aux dispositions de celle-ci.

*Article premier. Relations conformes à la*

*Convention de Vienne sur les relations diplomatiques*

Les relations entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République des Palaos seront menées conformément à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques (ci-après la « Convention de Vienne »). Outre les missions diplomatiques, les gouvernements peuvent établir et maintenir d'autres bureaux selon les termes et à des endroits convenus par les deux Parties.

*Article II. Fonctions des agents diplomatiques en vertu de l'Accord de libre association*

1. Les agents diplomatiques accrédités conformément à la Convention de Vienne seront autorisés à mener, outre les fonctions prévues dans la Convention de Vienne, toutes les fonctions que les représentants résidents sont autorisés à assumer conformément à l'Accord et à ses Accords subsidiaires.

2. Les employés civils visés par l'article II, section 7, de l'accord mentionné dans la section 462 f) de l'Accord pourront bénéficier de l'immunité dans tout procès civil et pénal relatif à ou résultant d'un acte fautif ou d'une omission dans le cadre d'une fonction officielle et durant la réalisation de celle-ci, à moins que cette immunité n'ait été expressément levée par le Gouvernement des États-Unis.

3. Les personnes à charge des agents diplomatiques accrédités conformément à la Convention de Vienne n'auront pas droit à la « résidence habituelle » au sens du terme utilisé dans la section 461 e) de l'Accord.

*Article III. Date d'entrée en vigueur et amendement*

1. Date d'entrée en vigueur

Le présent Accord entrera en vigueur lorsque les deux Parties se seront notifiées que toutes les formalités nécessaires à cet effet sont terminées.

2. Amendement

Le présent Accord peut être amendé à tout moment moyennant consentement mutuel par écrit des Parties.

Fait en double exemplaire, en langue anglaise, à Washington, le quatorze décembre 1994.

Pour le Gouvernement des États-Unis :

WINSTON LORD

Pour le Gouvernement de la République de Palau :

KUNIWO NAKAMURA